

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE  
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

7 SEPTEMBRE 2006

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Convention n° 142  
concernant le rôle de l'orientation et  
de la formation professionnelles dans  
la mise en valeur des ressources humaines,  
adoptée à Genève le 23 juin 1975 par  
la Conférence internationale  
du Travail lors de sa 60<sup>ème</sup> session**

**Exposé des motifs**

**1. Introduction générale**

L'Organisation internationale du Travail (OIT) a été créée en 1919 lors de la Conférence de Paix de Versailles. La mission de l'OIT consiste à améliorer la situation sociale des travailleurs et est basée sur la conviction que la paix durable et universelle ne peut exister sans une justice sociale. La principale caractéristique de l'OIT est son caractère tripartite: l'OIT est la seule organisation internationale dans laquelle des organisations d'employeurs, des organisations de travailleurs et des gouvernements siègent. L'OIT compte 178 membres et dispose de la structure classique d'une institution spécialisée des Nations Unies: une conférence générale (l'Organisation internationale du Travail), un conseil d'administration et un secrétariat (le Bureau international du Travail).

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2005-2006

7 SEPTEMBER 2006

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Conventie nr. 142 betreffende  
de rol van beroepskeuzevoorlichting en  
beroepsopleiding bij de ontwikkeling  
van menselijke hulpbronnen,  
aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door  
de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting**

**Memorie van toelichting**

**1. Algemene inleiding**

De Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) werd opgericht in 1919 tijdens de Vredesconferentie van Versailles. De opdracht van de IAO bestaat in het verbeteren van de sociale toestand van de werkenden en is gebaseerd op de overtuiging dat duurzame en universele vrede niet kan bestaan zonder sociale gerechtigheid. Het belangrijkste kenmerk van de IAO is haar tripartisme: de IAO is de enige internationale organisatie waarin werkgeversorganisaties, werknemersorganisaties en regeringen zetelen. De IAO telt 178 leden en heeft de klassieke structuur van een gespecialiseerde instelling van de Verenigde Naties : een algemene vergadering (de Internationale Arbeidsconferentie), een beheerraad en een secretariaat (het Internationaal Arbeidsbureau).

Fixer les normes internationales de travail et veiller à l'implémentation de ces normes sont quelques-unes des principales activités de l'Organisation Internationale du Travail. Les normes de travail de l'OIT prennent la forme de conventions ou de recommandations. Les conventions sont des traités internationaux, contraignants pour les états membres de l'OIT qui les ratifient. Les recommandations sont des instruments non-contraignants, entendues comme directives pour la politique nationale. L'OIT a déjà approuvé 180 conventions et plus de 190 recommandations. Jusqu'à présent, la Belgique a ratifié 96 conventions.

## **2. Objet de l'approbation et la portée générale du traité**

La convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines fut adoptée le 23 juin 1975 à Genève par l'Organisation internationale du Travail.

La convention est déjà entrée en vigueur au niveau international (44 ratifications) et n'apporte pas de nouveaux éléments politiques. Le seul nouvel élément politique est le signal international émis par la Belgique fédérale en ratifiant la convention.

## **3. Commentaire par article de la convention**

Les articles 1 et 2 précisent le champ d'application de la convention. Un membre peut, après la consultation des organisations des employeurs et des travailleurs intéressées, exclure de son application, soit en partie, soit en totalité, des branches particulières d'activité économique.

L'article 3 mentionne un nombre de définitions.

L'article 4 stipule que tout membre devra, en consultation avec les organisations d'employeurs et de travailleurs, définir, mettre en application et réexaminer périodiquement une politique nationale cohérente en matière de sécurité, de santé des travailleurs et de milieu de travail. Cette politique aura pour objet de réduire au minimum les accidents et les atteintes à la santé qui résultent du travail.

Les articles de 5 à 7 spécifient les principes de cette politique nationale :

- des besoins, des possibilités et des problèmes dans le domaine de l'emploi,
- du stade et du niveau du développement économique, culturel et social,
- du rapport entre les objectifs du développement des ressources humaines et autres objectifs économiques, culturels ou sociaux

Tot de belangrijkste activiteiten van de Internationale Arbeidsorganisatie behoren het vastleggen van internationale arbeidsnormen en het toeziен op de implementatie van deze normen. De arbeidsnormen van de IAO nemen de vorm aan van conventies of aanbevelingen. De conventies zijn internationale verdragen, bindend voor de IAO-lidstaten die ze ratificeren. De aanbevelingen zijn niet-bindende instrumenten, bedoeld als richtlijnen voor het nationaal beleid. De IAO heeft reeds meer dan 180 conventies en meer dan 190 aanbevelingen aangenomen. Tot op heden heeft België 96 conventies geratificeerd.

## **2. Doel van de instemming en de algemene draagwijdte van het verdrag**

Op 23 juni 1975 werd in Genève het verdrag nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen aangenomen door de Internationale Arbeidsconferentie.

Het verdrag is reeds internationaal van kracht (44 ratificaties) en het draagt geen nieuwe beleidsmatige elementen aan. Het enige nieuwe beleidsaspect is het internationaal signaal dat gegeven wordt door het federale België via de ratificatie van het verdrag.

## **3. Artikelsgewijze besprekking van het verdrag**

Artikelen 1 tot 2 verduidelijken het toepassingsgebied van het verdrag. Een lidstaat kan, na raadpleging van werkgevers- en werknemersorganisaties, bepaalde economische sectoren geheel of gedeeltelijk uitsluiten van de werking van dit verdrag.

Artikel 3 geeft een aantal begripsomschrijvingen.

Artikel 4 stelt dat elke lidstaat in overleg met de werkgevers- en werknemersorganisaties een coherent nationaal beleid betreffende de veiligheid en de gezondheid van werknemers en hun werkomgeving moet definiëren, toepassen en op regelmatige tijdstippen moet evalueren. Dat beleid moet als doel hebben om de kans op arbeidsongevallen en -aandoeningen tot een minimum te beperken.

Artikelen 5 tot 7 schetsen de principes van dat nationaal beleid :

- de behoeften, de mogelijkheden en de problemen op het gebied van werkgelegenheid,
- het stadium en het niveau van de economische, sociale en culturele ontwikkeling,
- het verband tussen de doelstellingen van de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen en andere economische, sociale en culturele doelstellingen.

La politique et les programmes doivent :

- être réalisés moyennant des méthodes ciblées sur la situation nationale,
- être axés sur l'extension des possibilités de l'être humain de comprendre et d'influencer son environnement social,
- stimuler toutes les personnes et les aider à développer leurs compétences et à les utiliser en tenant compte des besoins de la société.

Article 2 stipule que tout état membre doit développer et améliorer des formes ouvertes, flexibles et complémentaires de l'enseignement général, technique, d'orientation scolaire et professionnelles.

Selon l'article 3, tout état membre doit progressivement élargir ses systèmes d'orientation professionnelle et de prévention continue relative à l'emploi. Cette information et cette prévention doivent avoir pour thème le choix professionnel, la formation professionnelle et les possibilités de formation y afférentes, la situation du marché de l'emploi actuelle et future, les possibilités de promotion, les conditions d'emploi, la sécurité et l'hygiène professionnelles et tous les autres aspects de l'emploi. Ils doivent être complétés par des informations relatives aux aspects généraux des conventions collectives du travail (CCT) et aux droits et obligations de tous les parties concernées sur la base de la législation du travail.

L'article 4 pose que tout état membre doit progressivement élargir ses différents systèmes de formation professionnelle et les faire accorder afin de répondre aux besoins des jeunes et des adultes.

L'article 5 dit que la politique et les programmes doivent être élaborés et réalisés en collaboration avec les organisations d'employeurs et des travailleurs et avec d'autres organismes importants.

L'article 6 détermine que la ratification officielle de la convention doit être notifiée au directeur général du Bureau international du Travail qui est chargé de l'enregistrement.

Selon l'article 7, la convention n'est contraignante que pour ces états membres OIT qui ont fait enregistrer la ratification par leur directeur général. La convention entre en vigueur douze mois après que la ratification de deux états membres ait été enregistrée par leur directeur général. Ensuite, pour tout état membre, elle entrera en vigueur douze mois après la date à laquelle sa ratification a été enregistrée.

L'article 8 pose que la convention peut être annulée après un délai de dix ans après la date de l'entrée en

Het beleid en de programma's moeten :

- uitgevoerd worden door middel van methoden die zijn afgestemd op de nationale omstandigheden,
- gericht zijn op de verruiming van de mogelijkheden van de mens om zijn sociale omgeving te begrijpen en te beïnvloeden,
- alle mensen aanmoedigen en helpen om hun vakbekwaamheid te ontwikkelen en te gebruiken met inachtneming van de behoeften van de maatschappij.

Artikel 2 bepaalt dat elke lidstaat open, soepele en aanvullende vormen van algemeen, technisch en beroepsonderwijs, school- en beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding moet ontwikkelen en verbeteren.

Volgens artikel 3 moet elke lidstaat zijn stelsels voor beroepskeuzevoorlichting en zijn stelsels van voortdurende voorlichting over de werkgelegenheid geleidelijk uitbreiden. Die informatie en die voorlichting moeten handelen over beroepskeuze, beroepsopleiding en de daarmee verband houdende onderwijsmogelijkheden, de huidige en de toekomstige werkgelegenheidssituatie, promotiekansen, arbeidsomstandigheden, bedrijfsveiligheid en -hygiëne en andere aspecten van de arbeid. Ze moeten aangevuld worden met informatie omtrent de algemene aspecten van collectieve arbeidsovereenkomsten (CAO's) en de rechten en plichten van alle betrokken partijen op grond van de arbeidswetgeving.

Artikel 4 stelt dat elke lidstaat zijn verschillende stelsels van beroepsopleiding geleidelijk moet uitbreiden, aanpassen en harmoniseren om te kunnen voorzien in de behoeften van jongeren en volwassenen.

In artikel 5 staat dat het beleid en de programma's moeten opgesteld en uitgevoerd worden in samenwerking met werkgevers- en werknemersorganisaties en met andere belanghebbende organen.

Artikel 6 bepaalt dat de officiële bekraftiging van het verdrag moet meegedeeld worden aan de directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau die instaat voor de registratie.

Volgens artikel 7 is het verdrag slechts bindend voor die IAO-lidstaten die hun bekraftiging door de directeur-generaal lieten registreren. Het verdrag treedt in werking twaalf maanden nadat de bekraftiging van twee lidstaten door de directeur-generaal geregistreerd werd. Daarna treedt het voor iedere lidstaat in werking twaalf maanden na de datum waarop zijn bekraftiging geregistreerd is.

Artikel 8 stelt dat het verdrag kan opgezegd worden na afloop van een termijn van tien jaar na de datum waarop

vigueur. Si la convention n'est pas annulée, elle sera prorogée pour une période de dix ans.

Aux termes de l'article 9, le directeur général du Bureau international du Travail informe tous les états membres de toute ratification et de toute annulation.

L'article 10 détermine que le directeur général informe le secrétaire général des Nations Unies (NU) de toutes les particularités quant aux ratifications et annulations.

L'article 11 pose que, si nécessaire, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail peut présenter à la Conférence générale un rapport quant à l'application de la convention. Le Conseil d'administration examinera également s'il convient de mettre la révision de la convention à l'ordre du jour de la Conférence.

L'article 12 détermine que si la Conférence adopte une nouvelle convention concernant la présente matière – sauf si explicité autrement – la ratification de la nouvelle convention implique immédiatement l'annulation de l'ancienne convention. Au moment de l'entrée en vigueur de la nouvelle convention, l'ancienne ne pourra plus être ratifiée. L'ancienne convention reste néanmoins en vigueur pour les états membres qui ne signent pas la nouvelle convention.

L'article 13 détermine que la version anglaise et française ont une authenticité identique.

#### **4. Caractère mixte de la convention et la pertinence pour la Commission communautaire commune**

La convention OIT n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines est une convention mixte.

Le droit du travail et la sécurité sociale sont des compétences fédérales. Par contre, la médiation du travail d'une part, et l'enseignement et la formation professionnelle d'autre part, constituent une compétence partagée ou exclusive respectivement des Régions et des Communautés conformément aux articles 107*quater* et 59*bis*, § 2 de la Constitution et aux articles 4, 5, § 1 et 6, § 1 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993.

L'article 3 de la convention concerne concrètement les compétences de la Commission communautaire commune.

La convention fut adoptée par l'O.I.T. le 23 juin 1975 et entra en vigueur le 17 octobre 1991.

het in werking is getreden. Zonder opzegging wordt het verdrag voor een nieuwe termijn van tien jaar verlengd.

De directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau stelt volgens artikel 9 alle lidstaten in kennis van de registratie van alle bekrachtigingen en opzeggingen.

Artikel 10 bepaalt dat de directeur-generaal alle bijzonderheden inzake bekrachtigingen en opzeggingen ter registratie meedeelt aan de secretaris-generaal van de Vereinigte Naties (VN).

Artikel 11 stelt dat de Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau indien nodig aan de Algemene Conferentie verslag kan uitbrengen over de toepassing van het verdrag. De Raad van Beheer onderzoekt ook of het wenselijk is de herziening van het verdrag op de agenda van de Conferentie te plaatsen.

In artikel 12 wordt bepaald dat, wanneer de Conferentie een nieuw verdrag aanneemt met betrekking tot de voorliggende materie – tenzij uitdrukkelijk anders wordt bepaald – de ratificatie van het nieuwe verdrag de onmiddellijke opzegging van het oude zal inhouden. Op het ogenblik van de inwerkingtreding van het nieuwe verdrag, zal het oude niet langer geratificeerd kunnen worden. Het oude verdrag blijft wel van kracht voor de lidstaten die het nieuwe verdrag niet ondertekenen.

Artikel 13 bepaalt dat de Franse en de Engelse versie een gelijke authenticiteit hebben.

#### **4. Gemengd karakter van het verdrag en relevantie voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

De IAO-overeenkomst nr. 142 over de rol van beroepskeuzevoortrichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen is een gemengd verdrag.

Arbeidsrecht en sociale zekerheid zijn federale bevoegdheden. Daarentegen is de arbeidsbemiddeling, enerzijds, en onderwijs en beroepsopleiding, anderzijds, een gedeelde tot exclusieve bevoegdheid van respectievelijk de Gewesten en de Gemeenschappen overeenkomstig de artikelen 107*quater* en 59*bis*, § 2 van de Grondwet en de artikelen 4, 5, § 1 en 6, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd door de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en van 16 juli 1993.

Het artikel 3 van de overeenkomst betreft concreet de bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Het verdrag werd aangenomen door de I.A.O. op 23 juni 1975 en trad in werking op 17 oktober 1991.

Lors de sa réunion du 21 juin 2000, le Groupe de travail « traités mixtes », organe consultatif de la Conférence Interministérielle pour la Politique Etrangère (CIPE), a adopté la liste ajustée des traités mixtes OIT. Le 10 octobre 2000, la CIPE a ratifié cette décision.

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Guy VANHENGEL  
Pascal SMET  
Evelyne HUYTEBROECK

In zijn vergadering d.d. 21 juni 2000 keurde de Werkgroep « gemengde verdragen », adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB) de aangepaste lijst van gemengde IAO-verdragen goed. Die beslissing werd op 10 oktober 2000 door de ICBB bekrachtigd.

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Guy VANHENGEL  
Pascal SMET  
Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOUMIS A L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Convention n° 142  
concernant le rôle de l'orientation et  
de la formation professionnelles dans  
la mise en valeur des ressources humaines,  
adoptée à Genève le 23 juin 1975 par  
la Conférence internationale  
du Travail lors de sa 60<sup>ème</sup> session**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Après délibération,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60<sup>ème</sup> session, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni,

Charles PICQUE

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Guy VANHENGEL  
Pascal SMET  
Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Conventie nr. 142 betreffende  
de rol van beroepskeuzevoorlichting en  
beroepsopleiding bij de ontwikkeling  
van menselijke hulpbronnen,  
aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door  
de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd College,

Charles PICQUE

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Guy VANHENGEL  
Pascal SMET  
Evelyne HUYTEBROECK

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacances, saisi par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, le 17 juillet 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur :

- 1° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60ième session » (n° 40.921/1/V);
- 2° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 155 concernant la sécurité, la santé des travailleurs et le milieu de travail, adoptée à Genève le 22 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ième session » (n° 40.922/1/V);
- 3° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 156 concernant l'égalité de chances et de traitement pour les travailleurs des deux sexes : travailleurs ayant des responsabilités familiales, adoptée à Genève le 23 juin 1981 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 67ième session » (n° 40.923/1/V);
- 4° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 159 concernant la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, adoptée à Genève le 20 juin 1983 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 69ième session » (n° 40.924/1/V);
- 5° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 161 sur les services de santé au travail, adoptée à Genève le 25 juin 1985 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 71ième session » (n° 40.925/1/V).
- 6° un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention n° 175 concernant le travail à temps partiel, adoptée à Genève le 24 juin 1994 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 81ième session » (n° 40.926/1/V).

a donné le 3 août 2006 l'avis suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

\*  
\* \*

En vue du dépôt à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, le texte de la convention doit être annexé à l'ordonnance en projet, en français et en néerlandais, en précisant que dans le premier cas, il s'agit d'un texte authentique et dans le second cas d'une traduction.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 17 juli 2006 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over :

- 1° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoortlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60ste zitting » (nr. 40.921/1/V);
- 2° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 155 betreffende de veiligheid en gezondheid van werknemers in hun werkomgeving, aangenomen te Genève op 22 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting » (nr. 40.922/1/V);
- 3° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 156 betreffende de gelijke kansen en behandeling van mannelijke en vrouwelijke werknemers met gezinsverantwoordelijkheden, aangenomen te Genève op 23 juni 1981 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 67ste zitting » (nr. 40.923/1/V).
- 4° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 159 betreffende de beroepsvalidatie en werkgelegenheid van personen met een handicap, aangenomen te Genève op 20 juni 1983 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 69ste zitting » (nr. 40.924/1/V).
- 5° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 161 betreffende de bedrijfsgezondheidsdiensten, aangenomen te Genève op 25 juni 1985 door de Algemene Arbeidsconferentie tijdens haar 71ste zitting » (nr. 40.925/1/V).
- 6° een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie nr. 175 betreffende deeltijdwerk, aangenomen te Genève op 24 juni 1994 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 81ste zitting » (nr. 40.926/1/V).

heeft op 3 augustus 2006 het volgende advies gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de te vervullen vormvereisten.

\*  
\* \*

Met het oog op de indiening in de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie dient de tekst van de conventie als bijlage bij de ontworpen ordonnantie te worden gevoegd, in het Frans en het Nederlands, waarbij moet worden verduidelijkt dat het in het eerste geval om de authentieke tekst gaat en in het tweede geval om een vertaling.

	La chambre était composée de	De kamer was samengesteld uit :
Messieurs	M. VAN DAMME, J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN, M. RIGAUX, M. TISON,	président de chambre, conseillers d'État, assesseurs de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.
		De Heren M. VAN DAMME, J. BOVIN, G. VAN HAEGENDOREN, M. RIGAUX, M. TISON, Mevrouw A.-M. GOOSSENS,
		kamervoorzitter, staatsraden, assessoren van de afdeling wetgeving, griffier.

Les rapports ont été présentés par M. W. PAS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

*Le Greffier,*

A.-M. GOOSSENS

*Le Président,*

M. VAN DAMME

De verslagen werden uitgebracht door de H. W. PAS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

*De Griffier,*

A.-M. GOOSSENS

*De Voorzitter,*

M. VAN DAMME

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :**

**la Convention n° 142  
concernant le rôle de l'orientation et  
de la formation professionnelles dans  
la mise en valeur des ressources humaines,  
adoptée à Genève le 23 juin 1975 par  
la Conférence internationale  
du Travail lors de sa 60<sup>ème</sup> session**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Après délibération,

**ARRETE :**

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures et les Membres du Collège réuni compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention n° 142 concernant le rôle de l'orientation et de la formation professionnelles dans la mise en valeur des ressources humaines, adoptée à Genève le 23 juin 1975 par la Conférence internationale du Travail lors de sa 60<sup>ème</sup> session, sortira son plein et entier effet (\*).

(1) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :**

**de Conventie nr. 142 betreffende  
de rol van beroepskeuzevoorlichting en  
beroepsopleiding bij de ontwikkeling  
van menselijke hulpbronnen,  
aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door  
de Internationale Arbeidsconferentie  
tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen en de Leden van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Conventie nr. 142 betreffende de rol van beroepskeuzevoorlichting en beroepsopleiding bij de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen, aangenomen te Genève op 23 juni 1975 door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 60<sup>ste</sup> zitting, zal volkomen gevolg hebben (\*).

(1) De volledige tekst van de Conventie kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Bruxelles, le 6 juillet 2006

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, et les Membres du Collège réuni, compétents pour la Politique d'Aide aux Personnes,

Guy VANHENGEL  
Pascal SMET  
Evelyne HUYTEBROECK

Brussel, 6 juli 2006

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen, en de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen,

Guy VANHENGEL  
Pascal SMET  
Evelyne HUYTEBROECK



1006/7770  
I.P.M. COLOR PRINTING  
 02/218.68.00